

Capital europea del arte de las artes

VALENCIA: 500 AÑOS DE LA IMPRENTA

La ciudad de Valencia se ha convertido en el centro internacional de las artes gráficas, y de otras herramientas auxiliares de la edición: caligrafía, papel, encuadernación... para celebrar los 500 años de su primera edición impresa. Estas exposiciones alcanzaron su momento más brillante con la inauguración el pasado día veinte de la *imprensa valen-*

ciana oviembre por el presidente del Gobierno autónomo, Joan Lerma, y, por la alcaldesa de la ciudad, Clementina Ródenas. Permanecerá abierta hasta el 12 de Enero en el edificio gótico de la Lonja. Se trata de la mayor exposición dedicada a la imprenta a lo largo de nuestra historia, en la que Valencia se ha convertido en capital cultural europea.

Esta exposición de exposiciones se celebra en el V centenario de *Tirant lo Blanc*. El 20 de noviembre de 1492 apareció la primera edición en el taller de Spindeler, alemán huido de su tierra natal junto con otros artesanos y que fueron acogidos en diversos lugares de España, especialmente en Valencia.

Se trata, en realidad, de una exposición universal de la imprenta, o lo que es lo mismo, de la cultura escrita y de la documentación, que presenta valiosísimas piezas. A título de ejemplo y cronológicamente, destacamos: un papiro egipcio del *Libro de los Muertos* (s. III o IV antes de nuestra era), una placa con escritura ibérica, planchas y tipos de origen chino, y una protoimprenta coreana del año mil que recuerdan los orígenes más remotos de la edición.

La muestra se centra en el nacimiento y primera evolución de la imprenta en Europa desde que Gutenberg la inventara. Valencia será una de las primeras y más adelantadas ciudades europeas en desarrollarla.

Una idea de la importancia de esta celebración y de lo reunido en la ciudad del Turia es que el museo de la imprenta de Maguncia, ciudad alemana en la que se dió el invento, ha tenido que cerrar temporalmente sus dependencias: buena parte de sus fondos están expuestos en esta ocasión, tales como la primera edición de las *Obras* de Erasmo de Rotterdam, la *Utopía* de Tomás Moro, o pruebas de la famosa *Biblia* de Gutenberg.

La exposición central reúne, entre otras cosas, utensilios de los orígenes de la imprenta y máquinas tipográficas de diversas épocas. Paralelamente, se presentan otras exposiciones de *ex libris*, cromos y recortables, caligrafías históricas, carteles, tintas, tinteros, incluso una imprenta ecológica (papel reciclado). Y se muestran desde la primera a la última y más moderna tecnología de la impresión.

Nuevo alfabeto tipográfico

El escrito Josep Palàcios y el artista Enric Solbes han diseñado un alfabeto tipográfico denominado Xúquer, en honor del río valenciano, que ha sido utilizado en el catálogo de la exposición. El cartel ha sido confeccionado por el conocido editor italiano Franco María Ricci.

El catálogo presenta, entre otros trabajos de J.F. Yvars, Ricard Blasco, Francesc Pérez Moragon. Francisca

Zo sompni de joban joban.



Los jóvenes pueden imprimir, utilizando la antigua herramienta, la primera página del TIRANT o cualquier composición propia mediante las modernas máquinas.

Alexandre y Cornelia Scheinder, quien escribe "la invención del sistema de impresión con caracteres móviles tuvo unas amplias consecuencias y aceleró el paso de la Edad Media a la Edad Moderna en Europa, dió lugar a nuevas ramas económicas y de producción e hizo posible la divulgación masiva de cualquier tipo de información".

El "Año del Tirant"

Una de las ediciones príncipe de "Tirant lo Blanc" preside las obras expuestas. Esta obra es considerada una de las cumbres en el género de las novelas de caballería. De los setecientos ejemplares que salieron de las prensas del editor Nicolau Spindeler, sólo se conservan tres. Uno en la Biblioteca Universitaria de Valencia, otro en Londres y el tercero, en Nueva York. De este libro dijo Cervantes que era "una mina de pasatiempos y tesoro de contenidos". En 1497 ya había alcanzado cinco ediciones. En 1511 se tradujo al castellano, al italiano en 1583 y al francés en el S. XVIII. Fue comparado al "Amadis de Gaula". Vargas Llosa considera a su autor, Joanot Martorell "el primero de una estirpe de suplantadores de Dios", junto a creadores como Dickens, Balzac, Faulkner, Flaubert y Joyce. En 1992 se editará en chino.

Elementos históricos y fantásticos, con clara influencia oriental, se funden en hazañas sensuales y jocosas, rebosantes de lirismo y poesía. Entre los elementos reales, algunos presumiblemente protagonizados por el propio autor, destaca la expedición de los catalanes a Grecia, acaudillados por Roger de Flor, que está tomada de la crónica de Muntaner.

En la antesala del 1992 los valencianos pueden festejar su año mágico. En efecto, en 1990 se conmemora el V centenario de la novela fundamental de la lengua que une a valencianos, mallorquines, alguerenses y catalanes. El TIRANT supone el inicio de una nueva forma de narrar en el contexto occidental —la novela total dice Vargas Llosa—, lo que implica para la obra y su lengua vehicular la salida del marco geográfico estricto para enfrentarse a los vientos de la historia y llegar, como clásico que es, con su neta frescura, ante los retos de nuestra

Divulgación del Patrimonio bibliográfico-documental

época. Por otra parte, la lengua, que sufrió una "adormición de siglos, está conociendo un auge y prestigio literarios equivalentes a los de su siglo de oro.

Polémica sobre los primeros libros impresos

Sin embargo, la cuestión de los primeros libros impresos en España sigue abierta. Valencia fue, sin duda, la ciudad que más rápidamente acogió esta técnica editorial revolucionaria y que más la perfeccionó y difundió. A mediados del S. XV atravesaba una etapa de apogeo material y cultural. Era la capital de la Corona de Aragón. Reunía una serie de condiciones para potenciar la novedad que representaban los tipos móviles. Por un lado, desde siglos atrás, fabricaba *pajapier*, una especie de tela muy maleable que se obtenía macerando la paja de arroz, y que era un perfecto soporte para estampar caracteres (el hallazgo se debe al joven árabe Abv. Masaifa, en Xátiva, hacia 1071). En segundo lugar, tenía un tráfico portuario muy intenso y un comercio continuo con ciudades como Venecia, donde



ANY DEL TIRANT

se registra la letra impresa en 1647. Pero antes que otros factores Valencia era conocida como exportadora de libros manuscritos, códices y antifonarios, gracias al alto nivel que esta industria había alcanzado, empezando por los artesanos del *pajapier* y terminando por los esmerados encuaderna-

dores, ilustradores y librereros.

A través de Italia y buscando el paraíso perdido de Maguncia, tras el saqueo de la ciudad, llegaron algunos de los nuevos impresores: Lambert, Palmart, Hagenbach, Hutz, y Spindel-

ler. Estos hechos convirtieron a Valencia en el principal y más activo centro impresor de la época. Lo que no quita que la certeza sobre la primera obra impresa en España y en la propia ciudad levantina no esté cerrada.

Parece probado que el primero de estos libros es el *Sinodal de Aquilafuente*, impreso en Segovia en 1472. Hay dudas acerca de la fecha en exacta que fue impresa la *Grámatica de Mantes* en Barcelona: ¿1468? o ¿1488? Por cierto, libro de texto que fue realizado para las escuelas de la ciudad. Dudosa también es la fecha — aunque con poco margen— de las *Trobes en lahors de la Verge Maria*, impresas en Valencia en 1473 ó 1474, que salieron del taller de Lamberto Palmart.

Francisco J. BERNAL

Editada por el "Servei de Programes d'Alumnos"

UNIDAD DIDACTICA PARA TODOS LOS CENTROS

Como herramienta pedagógica se ha facilitado a todos los centros la unidad didáctica "LA IMPRENTA VALENCIANA", con el fin de que todas las escuelas, todos los institutos, puedan trabajar desde su propio medio, su propio entorno, el tema de la imprenta valenciana, aún cuando no puedan desplazarse físicamente a esta capital a participar de manera directa en los actos mencionados. La unidad didáctica se ha publicado en la serie "Efemérides", la cual pretende ofrecer información, documentación y actividades alrededor de aquellas conmemoraciones de especial interés para los estudiantes valencianos. Así, se han incluido dentro de esta serie títulos como "El 9 d'octubre, día de la Comunitat Valenciana", "10 anys de convivència democràtica: la constitució de 1978", "Dia de la Pau", "Dia de la Dona" y un etcétera que alcanza ya once títulos, con diversas reimpressiones para muchos de ellos. La unidad didáctica "LA IMPRENTA VALENCIANA" contiene, además de la programación, información general sobre los orígenes de la imprenta y su difusión, impresores y editores, las tierras valencianas en el siglo XV, la imprenta en el siglo XVI, ofertas de trabajo en el aula y en la calle. Esta última sección hace referencia al itinerario urbano de la vieja Valencia vinculada al mundo de la tipografía.

La unidad didáctica permite, asimismo, que aquellos centros que sí pueden participar en la campaña, puedan prepararse *antes* de la visita, en el aula, el centro o el entorno; *durante*, y reflexionar activamente *después* de haber efectuado las sesiones. Cabe hacer constar que este esquema de trabajo no emerge aislado con este

motivo, sino que es el método que se sigue en todas las visitas institucionales que, se ofrecen desde el Servicio de Programas de Alumnos de la Dirección General de Centros y Promoción Educativa.

Todas las campañas tienen su inicio real con un encuentro de profesores, y ésta tampoco ha sido una excepción. Finalizada la inauguración oficial del 20 de noviembre (500 años después de la impresión del TIRANT) y antes de su apertura al público, en el salón dorado de la Lonja de los Mercaderes de Valencia, se reunieron, en un primer encuentro, 85 profesores con el fin de sacar el máximo provecho a la visita. Se repartió una carpeta con material didáctico e información; el Comisario de la exposición, Jesús Huguet, explicó el sentido de la exposición y personal de la Administración comentó el significado de la oferta de los Programas de Alumnos. Después del coloquio e intercambio de pareceres, los profesores realizaron con el Comisario el itinerario de la exposición, siendo profusamente comentada e ilustrada. Al término del encuentro, se abrieron las puertas al público, que ya había formado una apreciable cola para ver exposición y encontrarse con su identidad cultural y ante su historia.

Los escolares, por tanto, podrán ser partícipes, como ya lo han sido en otros ámbitos, del V Centenario del TIRANT a través del homenaje a la imprenta valenciana. Los jóvenes valencianos podrán, además, ser más conscientes de la importancia de la imprenta en la transmisión del conocimiento y de la cultura, así como del papel fundamental que la ciudad de Valencia desempeñó como centro irradiador del invento de Johann Gutenberg.

